



# La Bella Durmiente

*El musical de tus sueños*

*Dirección  
Jose Saiz*

**pinkerton**  
ESPECTÁCULOS



GOBIERNO DE VALENCIA  
INSTITUTO VALENCIANO DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DEL ESPECTÁCULO

**inaem**



GENERALITAT VALENCIANA  
Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport



INSTITUT VALENCIAN DE CULTURA



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

**SEMPRE TEUA**

La tua lingua



## TEATRO FLUMEN

El proyecto de Espectáculos Pinkerton nace en el mes de abril de 2009 y se formaliza bajo la forma jurídica de S.L. Este proyecto surge con el objetivo de centralizar actividades y se dedica especialmente en la distribución y producción de espectáculos y en la programación de espacios escénicos.

Desde el 1 de enero de 2010 gestiona en régimen de cesión el Teatro Flumen de Valencia, que empezó a rehabilitar en 2008 culminando con la reforma íntegra del patio de butacas en 2019. Una puesta a punto con una reforma del teatro y la introducción de contenidos variados, en los cuales se alcanza cualquier propuesta escénica de pequeño y gran formato, desde los monólogos a musicales, espectáculos familiares, conciertos...

Muestra de esto son las producciones que se han realizado de:

En enero de 2009 se estrena el espectáculo «La muerte y la doncella», obra original de Ariel Dorfman, bajo la dirección de Eduard Costa y contando en el elenco con los actores Emilio Gutiérrez Caba y Luisa Martín. Este espectáculo permaneció en gira durante todo el año 2009/2010, realizando un total de 120 funciones.

El año 2015 se inaugura la temporada con la adaptación de «Bodas de Sangre», de Federico García Lorca, bajo la dirección de Jose Saiz, trabajo que combina la pieza teatral con el flamenco, con la colaboración del Ballet Español Embrujo.

En el 2017 apuesta por la actualización del género de zarzuela con títulos como: «La del manojo de rosas», «La corte de Faraón» y «La rosa del azafrán», que actualmente continúan comercializándose con gran aceptación por parte del público en general.

El Teatro Flumen se ha consolidado como un referente para el público familiar por la gran variedad de infantiles programados durante todo el año, así como los ciclos de zarzuela, ópera, copla y danza que ya cuentan con una gran aceptación del público de la tercera edad en Valencia, gracias a la puesta en escena de grandes títulos del género interpretados por las mejores voces líricas del panorama nacional.

En 2020, el Teatro Flumen ha iniciado la programación de un ciclo de compañías valencianas para dar a conocer nuevos talentos locales en diferentes modalidades artísticas.

Entre los principales retos por los que ha apostado Espectáculos Pinkerton, S.L. destaca la creación de una campaña escolar educativa anual que cuenta con más de 10 obras en catálogo, ofreciendo espectáculos en inglés, francés, castellano y valenciano. Después de 10 años de trayectoria, es una pieza clave en la organización de salidas matinales de los centros escolares, dando la oportunidad de que cualquier ciclo escolar pueda acudir.

El proyecto para 2020 en el ámbito de espectáculos familiares ha sido «Hércules, el musical de los dioses», un espectáculo musical de gran formato con siete actores en el escenario que combina voces en directo con coreografías muy trabajadas y una potente escenografía.



# Sinopsis

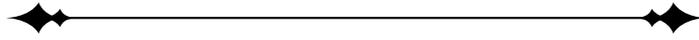
Había una vez un reino que sufrió la maldición de una bruja, una bella e inteligente princesa que creció sin conocer su origen, disfrutando de la felicidad y los bienes que proporcionan la vida humilde en el campo, un príncipe que anhelaba libertad de decisión antes que los privilegios de su origen, y tres hadas que, más que madrinas, eran casi madrazas....

Este es el contexto en el cual transcurre una historia encantadora, emotiva y llena de sorpresas que recurre a la estética de la animación tradicional como base visual para ir jugando, progresivamente, con técnicas y lenguajes escénicos más contemporáneos, a la vez que se relacionan los estereotipos tradicionales de la fantasía familiar con sus interpretaciones más actuales y relativas a conceptos universales de igualdad, tolerancia y respeto.

A partir del inmortal cuento del mismo título, esta versión musical de «La bella durmiente» nos devuelve la esencia de los cuentos de hadas, príncipes y princesas a partir de una puesta en escena visualmente poderosa, evocadora y fantástica, que no solo atrapa a la infancia actual, sino que es capaz de retrotraer al adulto a la suya propia.



# *La adaptación*



Dentro de la línea de versiones musicales contemporáneas de cuentos clásicos, condicionadas, en muchas ocasiones, por el estereotipo Disney, la historia de «La bella durmiente» es, posiblemente, la que más se presta a abordar su narrativa desde un punto de vista tradicional, romántico y fantasioso. Los elementos y personajes que influyen en la trama tienen una personalidad lo bastante carismática como para no verse sujetos a revisiones ni reinterpretaciones que los actualizan de manera forzada llegando a desnaturalizar su esencia.

Sin embargo, todavía se puede extraer mucho subtexto de las situaciones creadas en la historia y de los perfiles de sus protagonistas. Es por eso que nuestra propuesta pretende combinar ambos planteamientos: una narrativa clásica para un mensaje tan actual como, realmente, atemporal.

Por esa misma atemporalidad, así como por la propia naturaleza clásica del cuento y su perfecta conjunción con un lenguaje y trasfondos modernos, esta historia puede adaptarse a las necesidades de cualquier dramaturgia contemporánea, así como adaptarse a la composición de los personajes y el formato de espectáculo que se busque representar.

La propuesta escénica y artística de «La bella durmiente» pretende combinar los conceptos asociados a las narrativas de cuentos tradicionales con los recursos escenográficos más actuales e innovadores, acoplando ambas premisas de manera perfectamente integradora y funcional y consiguiendo, de esa conjunción, una sinergia emocional capaz de atrapar y cautivar al espectro más amplio posible de espectadores.

En este montaje, la tradición y la modernidad son una sola cosa. Se potencian y retroalimentan, consiguiendo introducir al espectador más pequeño un mensaje emocional y social conciso y humano, a la vez que entretenido. Pero también se muestra, como queda dicho, una amplia gama de recursos y lenguajes escénicos de todo tipo que ayudan a descubrir el teatro y a sentir fascinación por él desde la más tierna infancia.



Dirección

*Jose Saiz*

Debuta profesionalmente en el Café Teatro La Boheme, de Valencia, en la temporada 1984, con el espectáculo «En verdad os digo».

A lo largo de su trayectoria ha dirigido más de veinte producciones y ha participado como actor en otras tantas. Desde el año 2008 ejerce también la labor de director artístico del Teatro Flumen en Valencia.

Ha trabajado en numerosos proyectos teatrales y audiovisuales de varios géneros bajo la dirección de Salvador Aranda, Vicente García, José Meliá Castelló, Ricardo Alpuente, José Saiz Argandoña, Juan A. Gil Albors, Miguel Palenzuela, Vicente Genovés, Francisco Casaus, Juli Leal, Alexander Herold... entre otros.

En el ámbito del cine ha participado en las obras «La frontera de tus ojos», «Marbella mon amour», «El retorno de Elvis», «Estambul», «El café», «Síndrome de Svenson», «Coda 77» y «Versus».

De sus trabajos como director destacan, entre otros, obras de gran éxito de público como «Bodas de sangre», «No te vistas para cenar», «La jaula de grillos» o el homenaje a Lina Morgan y la revista española «Maravilloso fue volver», en las cuales además participa como intérprete, así como montajes de género lírico como «Tatuaje. Homenaje a Doña Concha Piquer», infantiles como «Geronimo \*Stilton. Enigma en Prado», zarzuelas como «La del manojo de rosas» e incluso la ópera «L'elisir d'amore».

Sus proyectos más recientes, llevados a cabo durante el año 2020, han consistido en las adaptaciones de las comedias «Tres» y «Sex Escape», de Juan Carlos Rubio y Borja Rabanal, respectivamente, así como la adaptación, concebida como un musical que no es del todo un musical, de «La venganza de Don Mendo», de Pedro Muñoz Seca.



Equipo de  
*Producción*



Dirección: JOSE SAIZ

Dramaturgia: JOSE SAIZ / SALVA FERRIOL

Dirección escénica: JOSE SAIZ

Dirección musical: CARLOS MANSA

Dirección coreográfica: JONATAN CANTOS

Escenografía: PACO PELLICER / KREANT

Iluminación: JAIME BALLESTER

Sonido: DIEGO PASCUAL

Vestuario: FIDEL DAVID / ELENA BELLVER

Producción ejecutiva: MARISOL MACÍAS

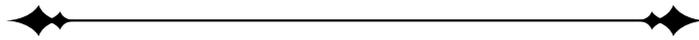
Diseño gráfico: SANDRA CUMPLIDO

Maquetación: YOLANDA CAMACHO



*La Bella Durmiente*

# *Elenco*



Aurora  
PATRICIA GIMÉNEZ

Príncipe Felipe / Hada Clavela  
JUANAN LUCENA

Rey Uberto / Hada Violeta  
DANIEL SAIZ

Rey Estefano / Hada Margarita  
JONATAN CANTOS

Maléfica / Anciana  
MARTA SEGUÍ

